

秘鲁共和国外交部长

路易斯·马昌德·斯藤思先生阁下

阁下：

我谨代表中华人民共和国政府确认，为表达中国人民对秘鲁人民的友好情谊，中华人民共和国政府向秘鲁共和国政府提供三百万元人民币的无偿援助，用于中国政府向秘鲁政府提供一般物资，以缓解秘鲁人民因旱灾遇到的困难。有关具体事宜由双方另行商定。

以上如蒙复函确认，本函和阁下的复函即成为我们两国政府间的一项协议。

顺致最崇高的敬意

中华人民共和国外交部长



一九九〇年九月 十二 日于利马

(TRADUCCION)

Lima, 12 de setiembre de 1990

Su Excelencia
Sr. Luis Marchand Stens
Ministro de Relaciones Exteriores
República del Perú

Su Excelencia:

Tengo el honor de confirmar, en nombre del Gobierno de la República Popular China, que para expresar sentimientos amistosos del pueblo chino al pueblo peruano, el Gobierno de la República Popular China otorga al Gobierno de la República del Perú una donación de tres millones de yuanes de Renminbi (RMB 3,000,000.00), destinada al suministro de bienes generales por parte del Gobierno de China al Gobierno del Perú, a fin de amortiguar los efectos de la sequía que enfrenta el pueblo peruano. Los asuntos concretos concernientes serán determinados por ambas partes a través de consultas en otra ocasión.

Si Su Excelencia tiene a bien responder a esta carta confirmando lo arriba mencionado, la presente y la respuesta de Su Excelencia constituirán un acuerdo entre nuestros dos Gobiernos.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Su Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

(Firma)

Qian Qichen
Ministro de Relaciones Exteriores
República Popular China

B-1888

Lima, 12 de setiembre de 1990

RE.(CI-AA)Nº 6-11/11

Señor Ministro:

Tengo el agrado de dirigirme a Vuestra Excelencia en relación a su atenta comunicación por la que tiene a bien confirmar la donación de 3'000,000 de yuanes Renminbi destinados al suministro de materiales para amortizar los efectos de la Sequía.

Al respecto, comunico a Su Excelencia en nombre del Gobierno del Perú la aceptación de la donación antes mencionada poniendo asimismo de su conocimiento que se está trabajando con el Programa de Emergencia por Sequía a fin de determinar los productos y materiales mas necesarios en los que puede usarse dicho donativo. Al comunicar lo que antecede expreso a Vuestra Excelencia el reconocimiento del pueblo y Gobierno del Perú por el noble gesto del Gobierno de la República Popular China, que constituye una muestra más de la amistad entre nuestros dos países.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi mas alta y distinguida consideración.

LUIS MARCHAND STENS
Ministro de Relaciones Exteriores

Al Excelentísimo Señor
Qian Qichen
Ministro de Relaciones Exteriores
de la República Popular China